

# Sitio de limpieza de Seattle Times



Seattle Times cleanup site.

## Se aceptan comentarios:

Del 6 de junio al 5 de julio del 2022

## Visualización de los documentos:

En línea: <https://bit.ly/EcologySeattleTimes>

## En persona:

Biblioteca Pública de Seattle- sede central  
1000 Fourth Ave.  
Seattle, WA 98104

Departamento de Ecología, oficina noroeste - registros centrales  
15700 Dayton Ave N  
Shoreline, WA 98133

Envío de comentarios:  
<https://bit.ly/Ecology-SeattleTimesComment>

## Preguntas o comentarios:

Sunny Becker – Site Manager  
PO Box 330316  
Shoreline, WA 98133-9716  
[Sunny.Becker@ecy.wa.gov](mailto:Sunny.Becker@ecy.wa.gov)  
425-457-3842

## Detalles del sitio:

Facility Site ID: 4377754  
Site Cleanup ID: 14495



## Se reciben comentarios sobre los documentos de saneamiento para el sitio de limpieza de Seattle Times

El Departamento de Ecología del Estado de Washington (Ecología) lo invita a revisar y comentar sobre los diversos documentos de saneamiento para el sitio de limpieza de Seattle Times (sitio) en el área de South Lake Union de Seattle. El propietario actual, Onni John Street (Land) LLC (Onni), está llevando a cabo tareas de limpieza según un contrato legal, denominado sentencia acordada, con Ecología. Estos son los documentos que están listos para revisar y comentar:

- **Plan de trabajo de acción provisional (Interim Action Work Plan, IAWP):** en este se describe cómo la persona potencialmente responsable (Potentially Liable Person, PLP) llevará a cabo la limpieza del suelo contaminado del sitio.
- **Informe de investigación de remediación revisado (Revised Remedial Investigation, RRI):** en este se describe la contaminación del sitio.
- **Ley Estatal de Políticas Ambientales (State Environmental Policy Act, SEPA), determinación de no significancia:** la determinación de Ecología de que las obras de limpieza no tienen posibilidades de dañar el ambiente.



Historic Seattle Times building facade.

## Contaminación e investigación del sitio

### Investigación de remediación revisada

Onni llevó a cabo otras investigaciones en el sitio e incluyó los datos en un informe de investigación de remediación revisado (RRI). En el RRI se evaluó la naturaleza y el alcance de los contaminantes ambientales en el sitio y se identificó que los contaminantes siguientes superan los estándares de limpieza del estado en cuanto al suelo, las aguas subterráneas y, posiblemente, los vapores del suelo:

- solventes de limpieza con tetracloroetileno (también llamado percloroetileno o PCE), tricloroetileno (TCE) o cloruro de vinilo;
- bifenilos policlorados (PCB); y
- gasolina, combustible diésel e hidrocarburos petrolíferos.

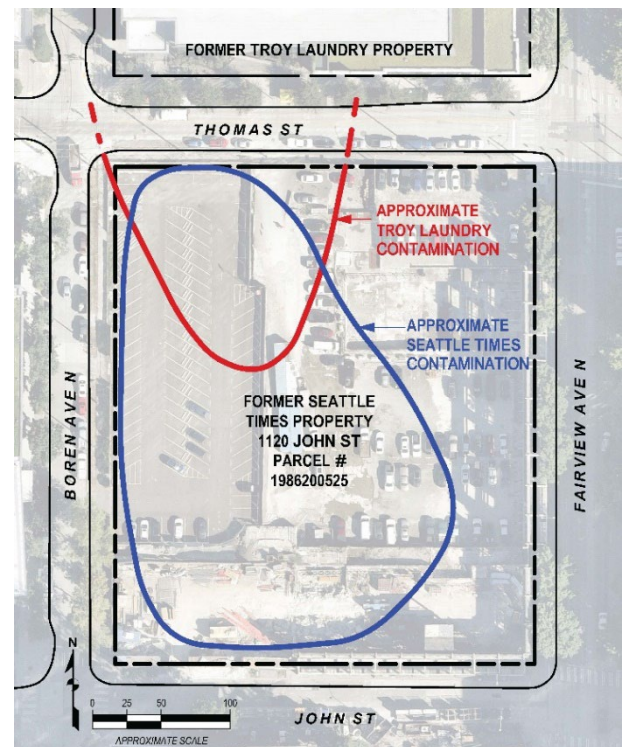


Figure 1 shows the extent of soil and groundwater contamination at the Property

## Limpieza propuesta (plan de trabajo de acción provisional)

En el IAWP se describe cómo Onni limpiará la contaminación en el sitio que se encuentra fuera de los niveles de limpieza aceptados por el estado. El trabajo incluye lo siguiente:

**Excavación:** el redesarrollo planificado anticipa la excavación de todos los suelos dentro de los límites de la propiedad hasta aproximadamente 55 pies por debajo de la superficie. Se espera que con la excavación de redesarrollo se retire todo el suelo afectado y toda el agua subterránea estancada asociada con el sitio. El suelo contaminado se colocará en una instalación regulada.

**Control del cumplimiento del suelo:** Onni tomará y analizará muestras de suelo de las superficies laterales del perímetro de la excavación. Además, se tomarán muestras del fondo de la excavación para realizar análisis de laboratorio que confirmen el cumplimiento de los niveles de limpieza del suelo.

**Calidad del aire:** Onni evaluará todos los riesgos de impacto en la calidad del aire en espacios cerrados (intrusión de vapor). Los resultados se incorporarán en el informe de finalización de la acción provisional del sitio de Seattle Times.

**Contaminación vecina:** Onni instalará dos pozos de control de agua subterránea para controlar el movimiento y el cumplimiento de la columna de solvente del sitio Troy Laundry, ubicado una cuadra hacia el norte del sitio de Seattle Times.

## Lista de verificación de la SEPA y determinación de no significancia

La SEPA exige que se considere el impacto ambiental de los proyectos. El Departamento de Ecología evaluó las obras del proyecto y la limpieza descrita en el IAWP, y determinó que no existen posibilidades de tener un impacto negativo significativo en el medioambiente.

## ¿Qué sucederá luego?

Onni implementará la acción provisional y preparará un informe sobre los resultados de esa acción provisional. Luego del informe, Onni hará un estudio de viabilidad (feasibility study, FS) para evaluar y proponer alternativas de limpieza para abordar todo tipo de contaminación que quede en el sitio.

El Departamento de Ecología emitirá una versión preliminar de un plan de acción de limpieza (Draft Cleanup Action Plan, dCAP) donde se describen las acciones de limpieza preferidas, cómo se llevará a cabo la limpieza, el cronograma de limpieza y los métodos para garantizar que la limpieza funciona (denominados “control de cumplimiento”). Cuando el FS y la dCAP estén listos, Ecología habilitará un período de 30 días para recibir comentarios del público. Se espera que esto ocurra a finales de 2023.

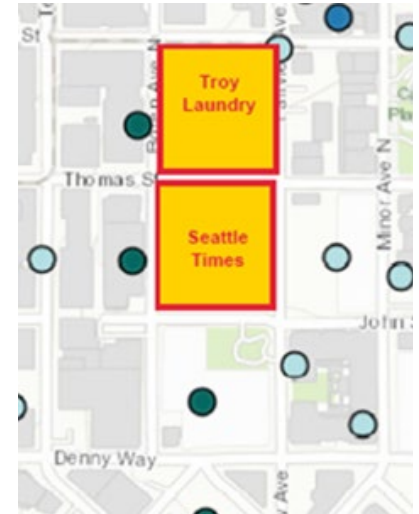
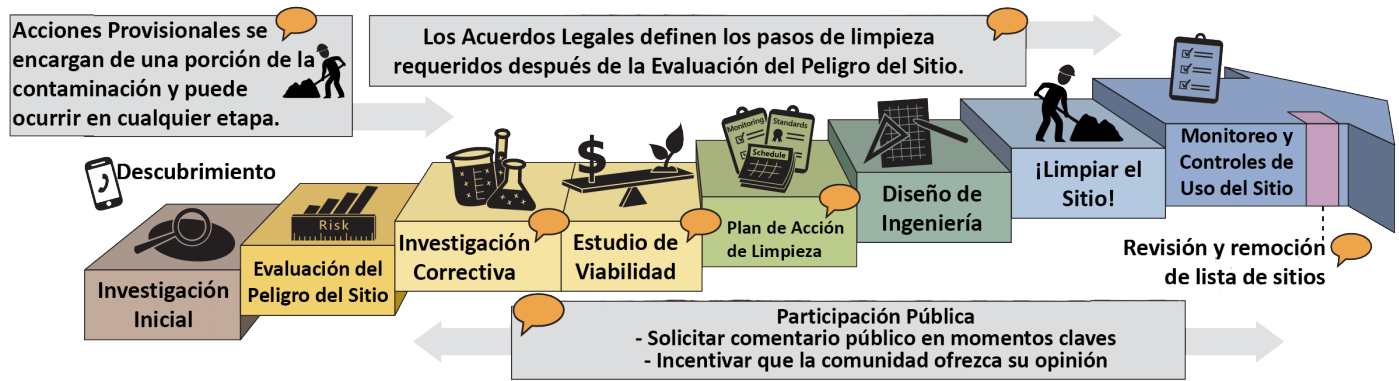


Figure 2 shows the location of a neighboring cleanup site,

## Proceso de limpieza de Ecología

La Ley Modelo para el Control de Sustancias Tóxicas (Model Toxics Control Act, [MTCA](#)<sup>1</sup>) es la ley de limpieza ambiental de Washington. En ella se establecen los requisitos de limpieza de sitios contaminados, y los estándares que protegen la salud humana y el medioambiente. Ecología implementa [los procesos de limpieza que establece la MTCA](#) y supervisa las limpiezas<sup>2</sup>.



Meredith Waldref  
 Meredith.Waldref@ecy.wa.gov  
 425-229-3683



Para solicitar una adaptación en virtud de la Ley para Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act, ADA), llame al Departamento de Ecología al 425-229-3683, envíe un mensaje de correo electrónico a Meredith.Waldref@ecy.wa.gov o visite [ecology.wa.gov/Accessibility](http://ecology.wa.gov/Accessibility). Para solicitar un servicio de retransmisión o TTY, llame al 711 o al 877-833-634

<sup>1</sup> <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Rules-directing-our-cleanup-work/Model-Toxics-Control-Act>

<sup>2</sup> <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-process>